



WINTER & COMPANY

Creative Coverings
since 1892

『環保、持續』是我們的基石



『環保、持續』是我們的基石

目錄

第8頁	目標和抱負
第12頁	經濟、社會和環境生態的可持續發展
第20頁	WINTER WRUP-CYCLING
第36頁	方針
第38頁	全球化與地方性
第40頁	我們植樹
第42頁	產品選擇器
第46頁	詞彙表

TABLE OF CONTENT

Page 8	GOALS AND AMBITIONS
Page 12	ECONOMIC, SOCIAL AND ECOLOGICAL SUSTAINABILITY
Page 20	WINTER WRUP-CYCLING
Page 36	EDITEUR
Page 38	GLOBALLY LOCAL
Page 40	WE PLANT TREES
Page 42	PRODUCT SELECTOR
Page 46	GLOSSARY

**« 有 53%的消費者以產品包裝的環保性
為其中一項採購因素。 »**

**« FOR 53% OF CONSUMERS,
ENVIRONMENTALLY FRIENDLY
PRODUCT PACKAGING IS AN
IMPORTANT FACTOR IN THEIR
PURCHASING DECISION. »**

Nielsen Global Survey of Corporate Social Responsibility

**« 約 3/4 千禧世代 (73%) 願意為可持續商品
付費更高。 »**

**« ALMOST THREE OUT OF FOUR
MILLENNIALS (73%) ARE
WILLING TO PAY MORE FOR
SUSTAINABLE GOODS. »**

Based on a survey among 30,000 online consumers from 60 countries (source Nielsen)



WE

An underwater photograph of a coral reef. The water is clear and blue, with sunlight filtering through, creating a dappled light effect on the coral. The coral is diverse in color and shape, ranging from light tan to dark brown and green. The word "CARE" is overlaid in the center in a large, white, bold, sans-serif font.

CARE

目標和抱負

材料選擇與創新

由100%回收物料生產的封面包

Cover material from 100 %
recycled origin in
every product category

回收可行性

新開發的材料必須符合以下原則：
減廢 - 重用 - 可回收

Newly developed materials must comply
with the principle:
reduce – reuse – recycle

認證和可追溯性

我們所有的產品均符合最新的環保生態標準

All of our products are produced according to the latest ecological standards

採購選項

木漿100%採自管理完善並符合可持續發展的森林

100% of our pulp is sourced from well-managed and ultimately sustainable forestry

『環保、持續』是我們的由來以久的理念

理念與行動： 產品選擇

材料選擇

採購選擇

革新

認證

可追溯性

回收可行性

依法守規

環境生態

社會

經濟

對社會、環境 及未來的責任

WINTER & COMPANY 履行社會責任。作為一家國際性的公司，我們明白商務對環境所產生的影響。因此，通過遵守社會法規及自身的規範，藉以確保我們在社會、生態、經濟的持續發展道路上取得平衡。這三個支柱奠定了我們開發可持續產品的方向。

RESPONSIBILITY FOR PEOPLE, THE ENVIRONMENT AND THE FUTURE

WINTER & COMPANY assumes responsibility. As a globally active company we are aware that our business has an impact on the environment. By complying with applicable regulations and strict self-imposed standards, we ensure that this influence is kept as minimal as possible and that our ecological, economical and social contribution to a sustainable environment is maintained. These three pillars form the foundation of our company and lead to the continuous development of sustainable products.



創新於
瑞士



環保承諾



WRUP-
CYCLING



全球化
地方性



家族品牌、獨立經營 世代相傳、持續發展

WINTER & COMPANY 125年的成功故事是建基於創立者及其後代的努力。企業由第四代家族成員掌舵，秉承了優良傳統，悉心平衡著環境、經濟及社會的發展，帶領公司繼續邁步向前。穩健、獨立的財政及得宜的風險管理，亦是公司恆久至遠發展下去的因素。

ECONOMIC SUSTAINABILITY – OUR UNDERSTANDING OF A SUSTAINABLE COMPANY

The 125-year success story of WINTER & COMPANY is the result of the prudent actions of the founding and all succeeding generations. Now with the fourth generation responsible for the family business, we continue the heritage of our predecessors in the triangle of environmental, economical and social sustainability. This allows us to maintain good financial stability in the long term. We keep our company on a solid growth course and align our profit and financing policy towards a sustainable economical development. Whilst maintaining the importance of vigilant risk management and financial independence.



125年的傳統

100%

財政獨立

4

由家族第四代掌舵



社會上的可持續發展 - 員工的支援與晉升

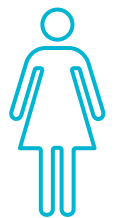
WINTER & COMPANY悉心致力與員工及所有持份者在公平及相互尊重的環境下成長。內部培訓、調升及鼓勵員工不斷進修是我們的氛圍。彈性工作時間可讓員工們在工作與生活中取得平衡。從公司的角度，員工的職安健是不可或缺的一環。

SOCIAL SUSTAINABILITY – WE SUPPORT AND PROMOTE EMPLOYEES

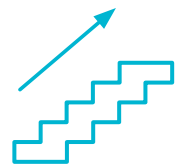
WINTER & COMPANY aims to be a progressive and fair player to all stakeholders and employees. Respectful interaction and modern working conditions are important pillars. Training and professional education are promoted and supported and, whenever possible, internal career opportunities developed. Flexible working conditions with flexitime and an offer of part-time jobs support the employees in the design of their work-life-balance. All in all, we strive to achieve a respectful working environment that is continuously improved from an organisational point of view and which takes care about aspects such as occupational safety and the preservation of health.

16.2

Ø 就職年數
(2020)



51 %
女性比例
(2021)



內部晉升機會



個人發展



生態可持續性 — 保護環境

我們知道商業活動對環境有所影響，但透過長遠的規劃視野；在資源採集上負起責任，藉以減少對環境的影響。對我們而言，可持續發展始於產品本身及其原材料的選擇；再者我們的製造商都是經過嚴選，並在長期合作夥伴關係下，不斷進行革新，認證，奉行可追溯性和可回收性。這就是我們賴以持續發展的基石。

ECOLOGICAL SUSTAINABILITY — PROTECT THE ENVIRONMENT

We are aware that our business activities influence the environment. With our sustainable strategy, we aim to keep our footprint as small as possible. As a family business we have a long planning horizon and cultivate a responsible approach to the environment and its limited resources. As a matter of principle, we act in an ecologically, socially and economically sustainable manner. This is the basis for our long-term success. For us, sustainable action starts with the product itself and the choice of its source material. It goes on with the choice of a right manufacturer and the establishment of long-term partnership leading to ongoing innovation, certification, traceability and recyclability.



The mark of
responsible forestry

設計
可持續
的產品







回收再用之原材料



具持續性的原生材料



WINTER
WRUP-CYCLING



WINTER & COMPANY
封面材料



持久耐用的產品



WINTER WRUP-CYCLING — 來自寶貴資源的新封面材料

有序採集天然資源使環境得以保育下去是我們的發展方針。

因此，我們推行 WINTER WRUP-CYCLING 項目：一個全新環保產品系列。原材料特意採用從消費後 (PCW) 和工業後 (PIW) 棄料，再加工成為 WINTER 的包裝物料。既可減廢，亦可減慢對天然資源的耗量，貫徹奉行環境保育。此為重中之重的項目，定將廣泛推廣。

WINTER WRUP-CYCLING — NEW COVER MATERIALS FROM VALUABLE RESOURCES

It is in the nature of our actions to protect the environment and to handle natural resources sustainably. For this reason, WINTER WRUP-CYCLING enjoys top priority and will be further strengthened. WINTER WRUP-CYCLING is an upcycling process applied by WINTER & COMPANY in which selected, sustainable raw materials and especially recycled raw materials from post-consumer (PCW) and post-industrial waste (PIW) are processed into new cover materials. This allows us to recycle valuable raw materials and ensure that they are used for high-quality, long-lasting end products and do not end up as waste. WINTER WRUP-CYCLING reduces the use of new resources and can be found in our various product groups.

CHAMEL® RECYCLED — 回收PET 膠瓶 轉變為高質量的合成革





回收 PET 聚酯底材



CHAMEL® RECYCLED

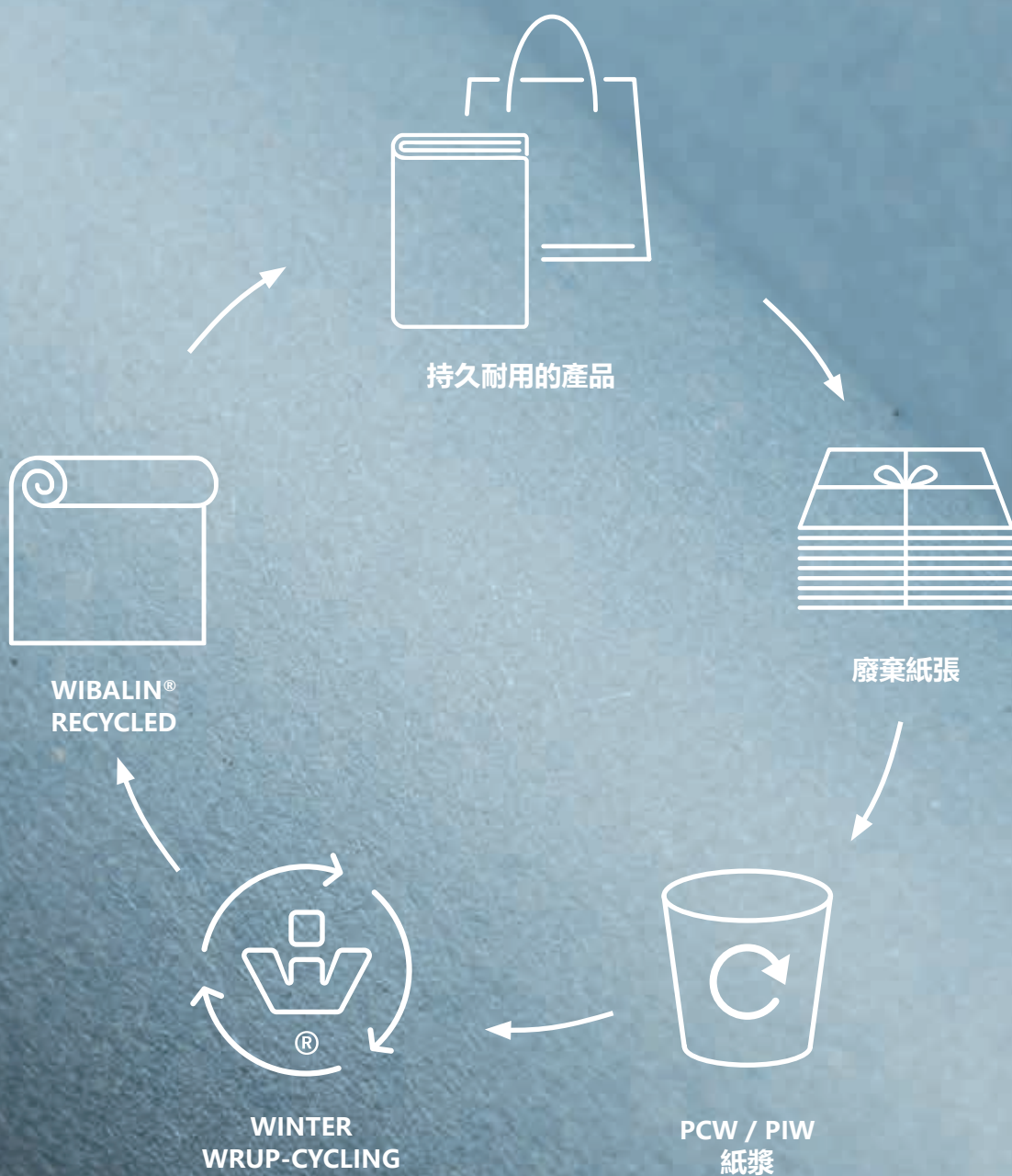
對我們來說，推出真正可持續發展的產品，除了在選料及生產過程中下苦功外，已至物料能否用後回收同樣重要。

嶄新推出的仿麂皮絨採用回收塑膠廢料製作而成，質優、耐用，用途廣泛，適用於奢侈品包裝的內襯上。

RECYCLED PET BOTTLES ARE TRANSFORMED INTO HIGH-QUALITY SUEDE IMITATION

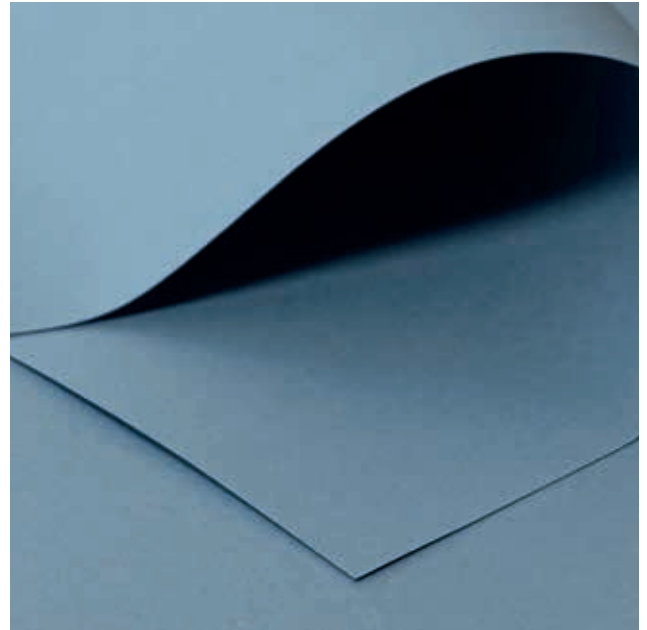
For us creating truly sustainable products means that we consider them not only before they are produced, but also at the end of their life. We have created a recycled and recyclable imitation suede from plastic waste. This high-quality and universal applicable cover material is often used for the interior lining of luxury packaging.

WIBALIN® RECYCLED — 今天的廢紙 循環回收成為明天的優質包裝物料





重用工業廢紙



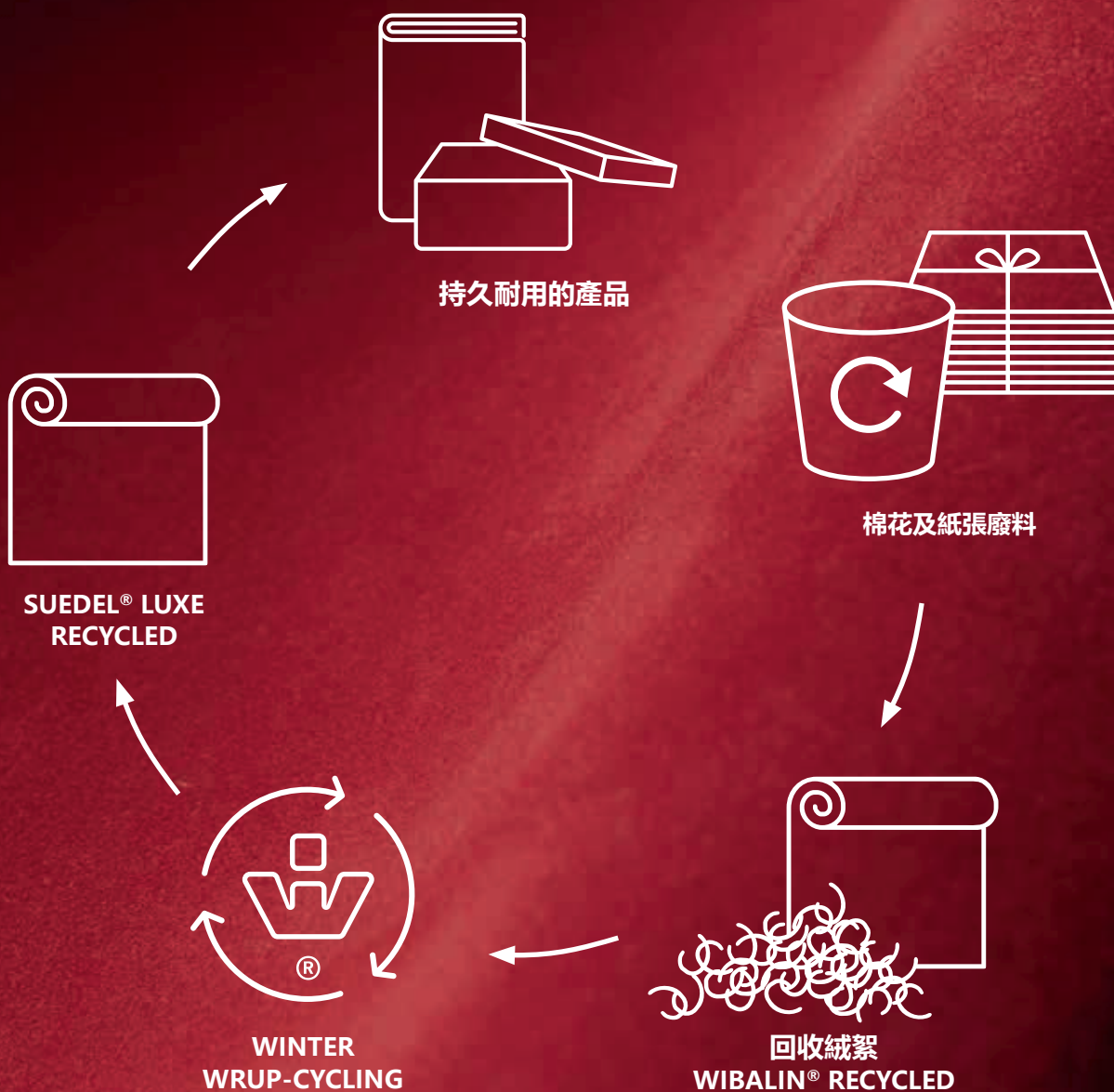
WIBALIN® RECYCLED

商業及工業廢紙的第二生命。工業和商業產生大量的紙張棄料，將之循環再製作紙漿的原材料，可以減少對樹木，水，能源和其他自然資源的耗損。
WIBALIN® RECYCLED 質優、穩定，適用於各式高檔次的包裝。

WASTE PAPER TODAY, HIGH-QUALITY PACKAGING TOMORROW

This innovation offers a second life for consumer and industrial waste paper. Industry and commerce produce large quantities of waste paper and cardboard. This waste is recycled into a new raw material that reduces our impact on natural resources such as trees and water and also energy. WIBALIN® RECYCLED consists of fibres from domestic (post-consumer waste) and industrial (post-industrial waste) recycling. Thanks to the consistent high quality of this fibre, WIBALIN® RECYCLED is suitable for most demanding applications.

SUEDEL® LUXE RECYCLED — 經由回收棉絮所製成的仿天鵝植絨紙





寶貴的資源：回收棉絮



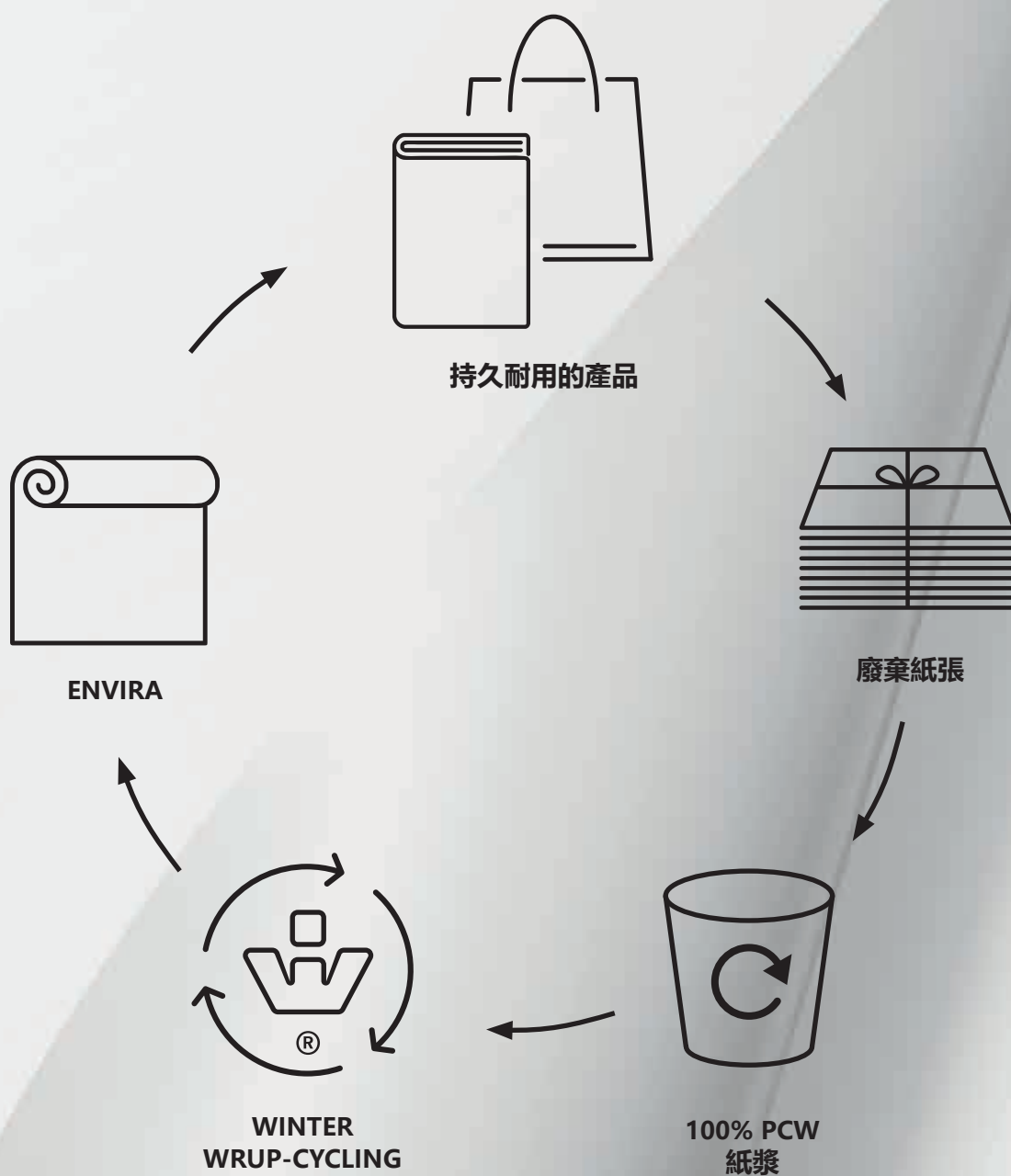
SUEDEL® LUXE RECYCLED

棉花生產過程中會產生廢料。我們將之收集、清理並將其加工成高品質的植絨材料，並再配以WIBALIN® RECYCLED再造紙。這種WRUP循環工藝孕育了 SUEDEL® RECYCLED：一種全新、循環保育的絨紙，具有優雅的外觀和絲絨般柔軟的觸感，使人愛不釋手。

RECYCLED COTTON — A VALUABLE RAW MATERIAL

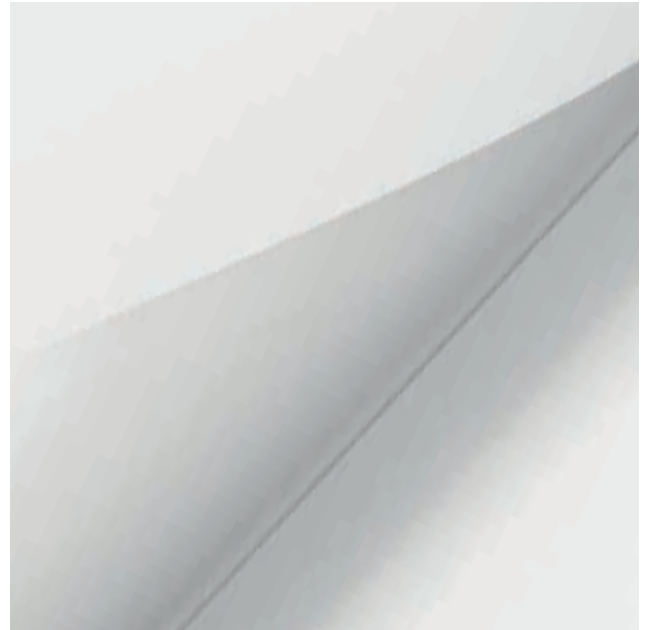
The production of cotton generates waste. We collect, clean and process it into a high-quality flock material, which is then applied onto WIBALIN® RECYCLED. The result of this WINTER WRUP-CYCLING process is SUEDEL® LUXE RECYCLED, a new, sustainable material with an elegant appearance and velvety soft touch. It is particularly suitable as a cover material for objects that are supposed to inspire at the first touch.

ENVIRA — 源自舊報紙的新消息





寶貴的資源：家居廢紙



ENVIRA 100% PCW

廢物分類很重要：將舊報紙和家居廢紙制作成新的原材料，這樣我們才可以使環保物料得以生生不息。

ENVIRA正是其中的表表者；產自 100%的家居廢紙；白度甚高，紙質特性穩定，易於印刷及其他後加工。

NEW MESSAGES ON OLD NEWSPAPERS

Waste separation is important. This way we can keep the cycles closed and obtain new raw materials from old newspapers and household waste paper. ENVIRA, for example, is a bright white paper but consists of 100 percent recycled waste paper from households. Thanks to its properties, it is suitable for all common printing and finishing techniques.

WINTAN® — 從皮革廢料到精美的書本封面用料





制革過程的皮革纖維碎料



WINTAN®

每年均有數千噸來自製革廠的皮革碎料被棄掉。有見及此，自1995年開始，我們一直回收這些天然皮革纖維製碎料，循環製成WINTAN®再生皮革，其外觀、手感和氣味均與真正的皮革無異。

FROM LEATHER PRODUCTION WASTE TO NOBLE BOOK COVERS

Thousands of tons of leather fibres from tanneries end up as waste every year. We identified it as a high-quality raw material of which we refine several tons in our production annually. We have been producing WINTAN® from leather waste since 1995. A product made from natural leather fibres that looks, feels and smells like real leather.

NABUKA® RECYCLED — 回收PET膠瓶製作而成





PET回收



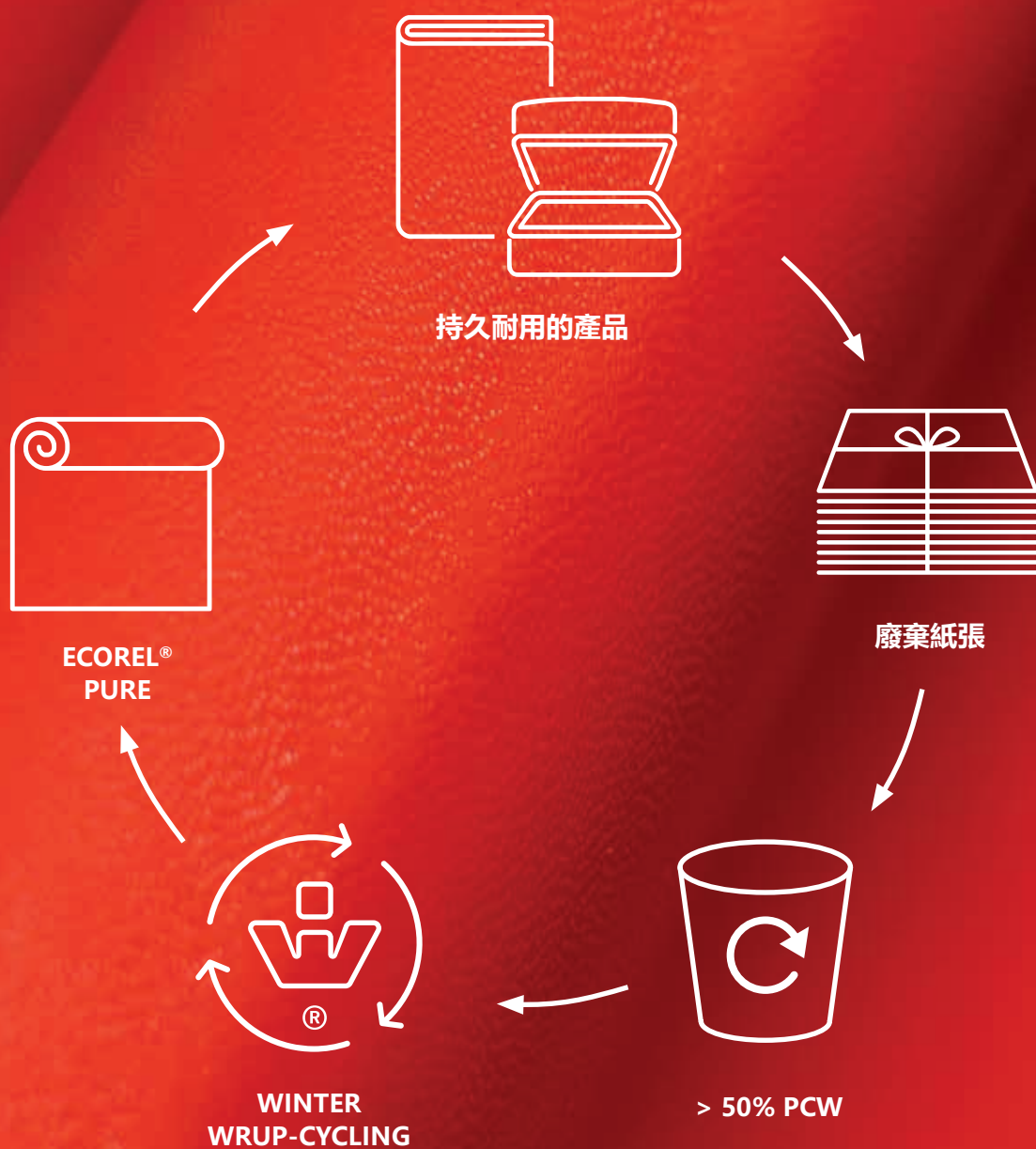
NABUKA® RECYCLED

我們一直致力尋找天然及回收材料作為產品基材。今次我們研發了一種100% 由PET 膠瓶回收製成的紡織品物料，配以水性PU塗層，巧妙地仿製了納帕皮的特性；適用於包裝禮盒、展示檯和商店櫥窗裝飾。

MAKING USE OF RECYCLED PET BOTTLES

We are constantly seeking to make our products more environmentally friendly by using compounds that are both recycled and natural. We have created a 100 % recycled textile base made from PET bottles on which we add a PU coating. This range, which perfectly imitates the characteristics of nubuck leather, is suitable for cases, displays and shop window decoration.

ECOREL[®] PURE — 耐用、可回收的封面材料





寶貴的資源：家居廢紙



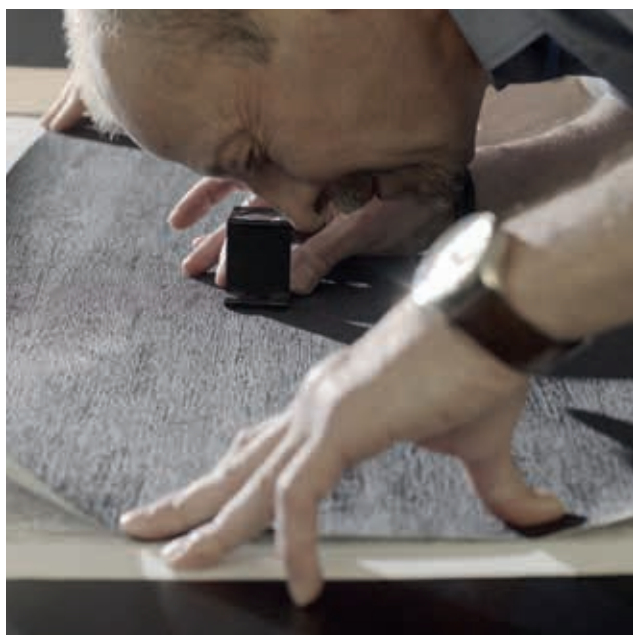
ECOREL® PURE

革新產品、追求保育：我們開發了一種耐用的封面材料；大大提高回收纖維的比重，相應減少了原生纖維的使用量；從而減少碳排放以及能源、化學品和水的耗損。ECOREL® PURE 不含乳膠，再生纖維 (PCW) 高達50%以上。ECOREL® PURE 既可回收，而且耐用，易於加工。採用大量回收纖維，努力為循環經濟作出貢獻。

RECYCLABLE YET DURABLE COVER MATERIAL

The use of recycled paper is an effective way to reduce the environmental impact. The recycling process produces less emissions and consumes less energy, chemicals and water than the production of virgin fibres. In search of innovative products, we have developed a durable, coated cover material which, due to the high percentage of recycled fibres, has significantly reduced the usage of virgin fibres. Ecorel® PURE has a latex-free base material, which consists of more than 50% recycled fibres (PCW). Ecorel® PURE is recyclable, yet durable and easy to process. Due to the high percentage of recycled fibres it contributes to a circular economy.

我們既關注生產的持續性，亦重視與夥伴的長期合作關係



我們注重社會責任，因此我們與供應商和客戶的關係至為重要。供應商是我們的夥伴，本著公平、相互尊重和高透明度的氛圍下緊密協作。我們還特別遵守環境保育，並從資源處理方面尋求進一步優化，希望延長產品的生命週期，貫徹以可持續製造的理念打造品牌。

AS AN EDITEUR, WE PAY ATTENTION TO SUSTAINABLE PRODUCTION AND CULTIVATE LONG-LASTING PARTNERSHIPS

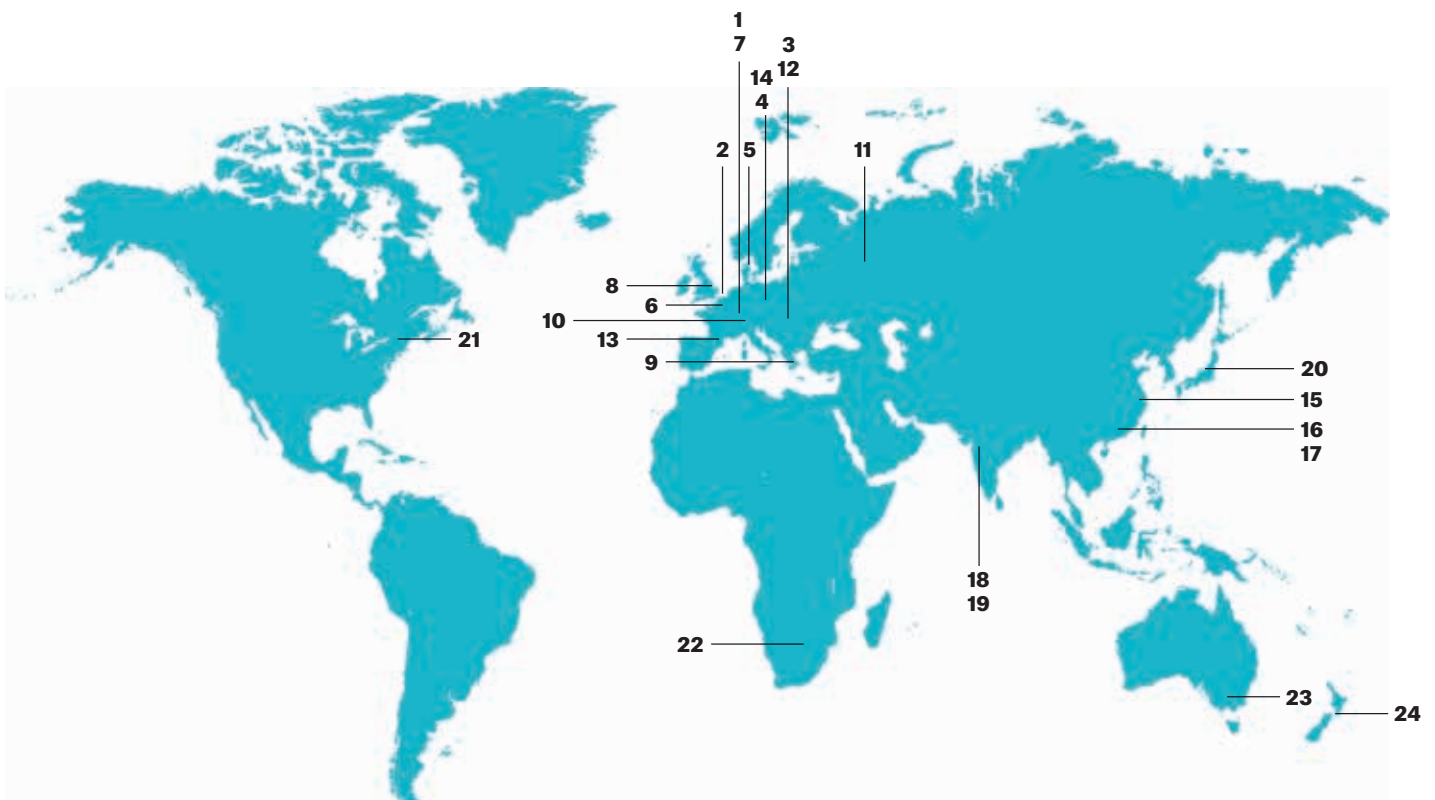
We see our company as socially responsible. This is why our relationship with our suppliers and customers is particularly important to us. We have high expectations, challenge our suppliers yet at the same time we always remain fair. For us, this is a matter of respect. Our long-term business relationships are based on partnership and are characterised by fairness, respect, transparency and innovation. We have a very close access to our production sites and visit them regularly. In doing so, we also pay particular attention to compliance with environmental standards. We constantly review our processes in search of further optimisation potential in the handling of resources. Therefore, compliance with the rules of energy recycling and our aspiration to manufacture as sustainably as possible is very important to us. Furthermore, our products are designed in a way that they can be used beyond their life cycle.



全球本地化 — 貼近客戶

受惠於分部遍佈全球，使我們與客戶相鄰，更能了解市場的需要及履行服務承諾。通過與客戶溝通，配以地區性的存貨，為市場提供即時貨源，縮短物流及交貨時間，從而減少碳排放量。

Thanks to our worldwide presence, we are close to our customers. This proximity is important to us. This is the only way that we are able to guarantee the quality of service we promise. Through specific queries of our customers' needs we make sure that the right material is selected as accurately as possible. Thus, we avoid wrong orders and save time and resources. We stock our products in our subsidiaries worldwide and additional locations. This enables short delivery times for our customers and saves unnecessary transportation and CO₂ emissions thanks to well thought-out logistics.



EUROPE

- 1 瑞士 (總部)
WINTER & COMPANY AG
▲ □ ◆ ●
- 2 比荷盧
WINTER & COMPANY B.V.
▲ □
- 3 保加利亞
KASIMA DL LTD
○
- 4 捷克
S PAPER S.R.O.
○
- 5 丹麥
PAPERWORLD APS
○
- 6 法國
WINTER & COMPANY SAS
▲ □ ◆
- 7 德國及奧地利
WINTER & COMPANY GMBH
▲ □ ◆
- 8 英國
WINTER & COMPANY UK LTD
▲ □ ◆ ●
- 9 希臘
EVANGELIA LINGOURI
○
- 10 意大利
FONTANA GRAFICA S.R.L.
▲ □ ◆
- 11 俄羅斯
AO WINTER & CO. LTD
▲ □
- 12 塞爾維亞
BELGRAVIA DOO
○
- 13 西班牙及葡萄牙
WINTER COMPANY SPAIN S.A.U.
▲ □ ◆
- 14 波蘭
WINTER SALES OFFICE
▲

ASIA

- 15 中國上海
WINTER SALES OFFICE
▲
- 16 中國深圳
WINTER & COMPANY LTD
▲ □ ◆
- 17 香港
WINTER & CO. (H.K.) LTD
▲ □
- 18 印度新德里
SHREE PAPER CO. PVT. LTD
○
- 19 印度孟買
SUN FINE PAPERS PVT. LTD
○
- 20 日本
WINTER SALES OFFICE
▲

NORTH AMERICA

- 21 美國及加拿大
WINTER AMERICA INC
▲

AFRICA

- 22 南非
GRAPHICA SUPPLIES (PTY) LTD
▲ □

AUSTRALIA

- 23 澳洲
NORDALE GRAPHICS
○
- 24 紐西蘭
PAPER SOURCE 2011 LTD
○

銷售 ▲ 物流 ○ 倉庫 □ 加工 ◆ 研發 ●



可再生原料



植林以減少二氧化碳



WINTER & COMPANY
協作參與全球植樹



伐木一棵就種植一棵

WINTER & COMPANY 協作參與全球植樹

作為一家歷史悠久的家族企業，WINTER & COMPANY 努力不懈保護氣候，愛惜地球，務求為下一代提供可持續發展的美好環境。我們知道樹木具有非凡意義 ---- 森林為各物種提供棲息地，並同時為地球吸納二氧化碳，釋出氧氣。它亦提供各種天然和可再生的原料來替代石油副產品。WINTER 的產品大都以木漿為基材，並已認證 FSC™ 多達 10 年，以確保所有紙漿均來自管理完善並可持續的森林。森林對整個地球生態至為重要，作為一家國際性公司，我們訂下長期目標在不同國土上植樹造林。

WINTER & COMPANY ENGAGEMENT: WE PLANT TREES GLOBALLY LOCAL

As a family business rich in tradition and always being a responsible member of our society, WINTER & COMPANY actively contributes to the protection of the climate and the conservation of the planet for the future generations. Trees have a great symbolic power for us. Forests offer a great diversity of species whilst at the same time reducing carbon dioxide and producing oxygen. They provide a natural and renewable raw material as a substitute for petroleum-based synthetic products. Many of our products are based on wood pulp. Certified by FSC™ for over 10 years, we ensure all of our pulp is sourced from well-managed and ultimately sustainable forestry. This is our commitment to the long-term growth of global forestry and the use of renewable raw materials for sustainable consumption. Knowing the importance of trees for the entire planet and being a globally active and locally operating company, we wanted to go a step further: we support projects on several continents for reforestation through both internal and external programmes for planting new trees; thus, closing the natural cycle. We think it's the right thing to do.

恢復

5.85

公頃土地
(2020)



栽種 7300 棵樹
(2020)



將可阻隔 1031 噸二氧
化碳
(2020)



了解更多:
WEFOREST.ORG

環保特性選項 你可在這裡選擇

WINTER & COMPANY 產品搜索器既是靈感的來源，也是樣辦目錄：在網上您可以查閱及比較超過1300種產品，並按需要訂購樣辦。

FIND YOUR SUSTAINABILITY CRITERIA IN OUR PRODUCT SELECTOR

The WINTER & COMPANY product selector is both a source of inspiration and a sample catalogue: discover and compare over 1300 products online, filter by sustainability labels and order your individual samples.



OUR PRODUCTS - OVER 1500 ARTICLES AVAILABLE

The WINTER & COMPANY product selector is a source of inspiration as well as a digital pattern card: discover and compare over 1300 products before ordering individual samples.

PRODUCTS A - Z

APPLICATION select

COLOUR select

PRODUCT GROUP select

BRAND select

SUSTAINABILITY select

MORE FEATURES select

REACH

FSC™

PCW

Ólco-Text®

Recyclable

Vegan

Recycled Content

Green

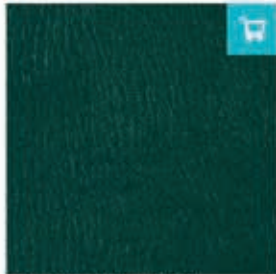
FSC™



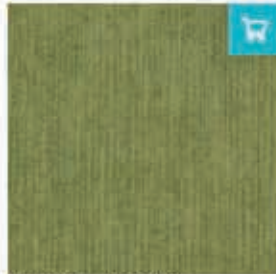
16

64

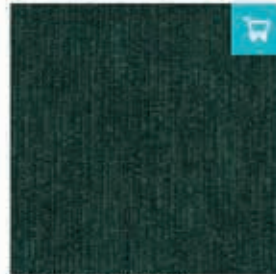
QUICK COMPARE



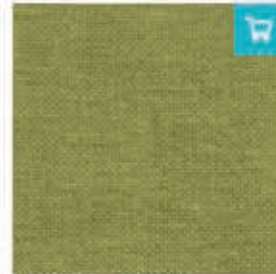
ECOREL® WOMBATI
ECW16507 GREEN



NAPURA® BAMBOA
NAB2051 LIME



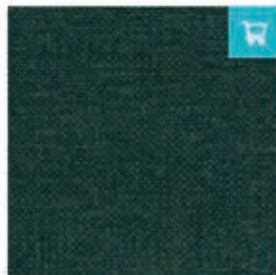
NAPURA® BAMBOA
NAB2059 DARK GREEN



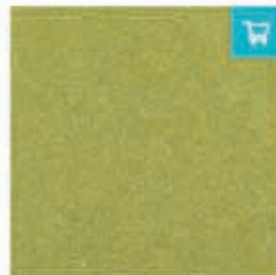
NAPURA® CANVAS
NAC8051 LIME



NAPURA® CANVAS
NAC8058 FOREST



NAPURA® CANVAS
NAC8059 DARK GREEN



NAPURA® KHEPERA
NAK1051 LIME



NAPURA® KHEPERA
NAK1058 FOREST



WE

A black and white close-up photograph of a textured surface, likely leather, showing a grid-like pattern of small, raised squares. The lighting creates strong shadows and highlights, emphasizing the texture. The word "CARE" is overlaid in the center in a large, bold, white, sans-serif font.

CARE

可持續發展質量標籤詞彙表

21世紀議程

屬於1992年里約熱內盧首腦會議的成果，是一項「環保、可持續發展計劃」。40章的文本，議定了人類社會在與環境互動方面所應作出的改變。

AGENDA 21

Agenda 21 is a program for sustainable development, the result of the Rio Summit in 1992. It is summarised in a 40-chapter text, whose main objective is to achieve the change in behaviour that humanity must have regarding the interaction with the environment.

可生物降解

物品能通過自然過程分解成越來越小的碎片，時間之差可由3個月到1000年不等。這意味著，基本上幾乎所有的產品都可稱為可“生物降解”，甚至一些傳統的塑料最終會分解成碎片，但會釋出有毒物質。因此，可生物降解一詞定義廣泛；一些可生物降解材料不一定可以堆肥。

BIODEGRADABLE

Biodegradable items will eventually break down into smaller and smaller pieces by natural process and can take anything from 3 months to 1000 years to break down. This means that, technically, almost any product could be labelled ‘biodegradable’ even some conventional plastics will eventually break down in to smaller, but sometimes toxic, components for example. So the term biodegradable can be misleading and some biodegradable materials are not necessarily compostable.

生物多樣性

生態系統中各種生物的多樣性

BIODIVERSITY

Biodiversity is understood as the variability of living organisms from any source, and the diversity within each species, between the species and the ecological complexes that are part.

藍色天使

自1978年以來德國推出了“藍色天使”生態標籤，一直在推廣環保產品和服務。予會所推出的“藍色天使”生態標籤，生產商可在其產品上貼上“藍色天使”標籤，好讓消費者，零售商和製造商作以介別產品的環保性。全球生態標籤網絡（GEN）是一個包含全球26個生態標籤組織的協會，“藍色天使”更是其中的一員。

BLUE ANGEL

The Blue Angel is an Ecolabel from Germany that has been promoting environmentally friendly products and services since 1978. Hidden elements should become visible to consumers, retailers and manufacturers. The eco-label is awarded to manufacturers, who can label their products with it on a voluntary basis. The Blue Angel is a member of the Global Ecolabelling Network (GEN), an association of 26 eco-label organisations worldwide.

生物過程

生物資源：生態物種中能供人類直接、間接或備用的資源

BP

Biological Processes: These are the processes that are carried out in wastewater by oxidation and/or reduction of organic matter by aerobic or anaerobic microorganisms.

生物資源

生物資源：生態物種中能供人類直接、間接或備用的資源

BR

Biological Resources: Are those components of biodiversity that allow direct, indirect or potential use for humanity.

可堆肥

可堆肥的物料 (ISO標準EN13432) 是指在適當的環境下能完全分解並不會釋出對環境有害物的物質。分解的時間因物種本質及環境而異。堆肥可分兩類：工業及家用類，各自有相關定義；並會演變成有助植物生長的肥料。

COMPOSTABLE

Compostable materials (ISO standard EN13432) are materials that have been certified to break down completely into non-toxic nutrient rich components (water, carbon dioxide, and biomass) that will not harm the environment, given the right conditions. The time it takes for something to break down depends largely on the product itself and the composting conditions. There are 2 types of composting, Industrial and Home, both have their own accreditation but ultimately produce water retaining soil that plants love.

CP65

《加利福尼亞州65號提案》 要求生產商說明其產品的化學成份，使加利福尼亞的消費者在採購時可參考此資訊，從而保護自身免受化學物質的侵害。此65號提案還禁止加利福尼亞州的企業將受管制的化學物質大量排放到飲用水中。提案於1986年11月成為法律。

CP65

California Proposition 65 requires businesses to notify Californians about significant amounts of chemicals in the products they purchase, in their homes or workplaces, or that are released into the environment. By providing this information, Proposition 65 enables Californians to make informed decisions about protecting themselves from exposure to these chemicals. Proposition 65 also prohibits California businesses from knowingly discharging significant amounts of listed chemicals into sources of drinking water. Proposition 65 became law in November 1986.

CPSIA

美國《消費品安全改進法案》

–此報告闡述法案的細則。除了加強消費者產品安全委員會的監管權限外，並就產品的鉛含量和鄰苯二甲酸鹽的安全標準訂立測試和認證要求，特別是針對兒童產品。

CPSIA

USA Consumer Product Safety Improvement Act – This report will present an overview of issues regarding the implementation of the Consumer Product Safety Improvement Act of 2008 (CPSIA). In addition to strengthening the regulatory and enforcement authority of the Consumer Product Safety Commission, the new law established new safety standards, such as those for lead content and phthalates, and testing and certification requirements, focusing particularly on children's products.

CRADLE TO CRADLE (C2C)

這是一種既連貫又一致的環保循環方案。意指物種能於生態循環系統中直接成為生態養分；又或可保留為生產循環使用的物料(生產養分)。

CRADLE TO CRADLE (C2C)

This is an approach for a continuous and consistent recycling management. According to this approach, 'cradle-to-cradle products' are those that can either be returned to biological cycles as biological nutrients or continuously kept in technical cycles as 'technical nutrients'.

CRADLE TO GRAVE

某些產品經一次使用後便不能循環再用，須作棄置。◀從搖籃到墳墓◀一詞代表了這類資源的消耗原則。

CRADLE TO GRAVE

Products are often disposed of as waste after use. Materials are only used once and are lost and are therefore no longer available for further use. The term “from cradle to grave” stands for this resource-consuming principle.

CSR

是指公司的營運與管理方式須兼負著社會責任

CSR

Corporate Social Responsibility means companies must be socially responsible in the way that they are organised and managed.

可降解

可降解代表材料可以在某些環境條件降解的過程（例如，可生物降解是通過微生物分解；可光降解是指基於光源所致的分解）。

DEGRADABLE

Degradable stands for a process in which material can be degraded under certain environmental conditions (e.g. biodegradable means the action of microorganisms, photologically degradable implies the action of light).

DOWNCYCLING

物料經循環再做，致使其本質有所改變或下調。

DOWNCYCLING

The reduction of an object’s quality whenever it gets recycled.

ECF

ECF漂白是不使用氯的漂白程式。在漂白中，二氧化氯通常是主要的漂白劑。為了漂白過程對環境的影響減至最低，ECF過程通常會結合使用氧氣，熱酸或臭氧。

ECF

ECF bleaching is a bleaching sequence without the use of elemental chlorine. In ECF bleaching, chlorine dioxide is usually the main bleaching agent. Chlorine dioxide has the highest selectivity among technical bleaching chemicals. To minimise the environmental impact of the bleaching process the ECF process is usually combined with bleaching stages involving oxygen, hot acid, or ozone.

ECO 設計

ECO設計的包裝–除了兼容包裝對商品的保護性、消費者的需求、便利物流、資訊和銷售方面的功能，更加強包裝設計易於循環收回，減少資源的耗損等元素。

ECO DESIGN

ECO Design for packaging – Packaging Concept which considers protection of goods, takes care of consumers needs, optimised for logistics, functional regarding information and sales, handling optimised (complete emptying), impact on environment, needed resources, re-use or recyclability, use of recycled raw materials.

ECOCIDE

主要針對污染水源或空氣；過量噪音，廢物處置等範疇制定環境刑法。由源頭負起責任。

ECOCIDE

Modern legal classification for environmental crimes, such as contaminating water and air sources, producing excessive noise, littering. It is based on the responsibility of the polluter.

E-CYCLING

電子廢料的回收。

E-CYCLING

The recycling of electronic waste.

EDAPHOLOGY

研究土壤分析的自然科學

EDAPHOLOGY

Natural science that studies soil analysis.

EMAS

EMAS (ECO-MANAGEMENT AND AUDIT SCHEME) 是生態管理和審核計劃的縮寫，也稱為EU ECO-AUDIT或ECO-AUDIT。EMAS由歐盟結合各成員就環境管理和審核的一個組織。EMAS法規以認證提升環境保育的效能。商業機構、服務供應商、行政部門及其他類型的國際性組織均可進行認證。

EMAS

EMAS is the acronym for Eco-Management and Audit Scheme, also known as EU Eco-Audit or Eco-Audit. EMAS was developed by the European Union and is a joint environmental management and audit scheme for organisations wishing to improve their environmental performance. The EMAS Regulation (Eco-Management and Audit Scheme) assigns a crucial role to industry's self-responsibility in managing its direct and indirect environmental impacts. Companies, service providers, administrations, etc., but also other types of organisations, including supranational organisations, can be certified.

能源循環

一項能源回收的系統：某些能源通常會被浪費，應用此系統可將回收能源轉換為電能或熱能。在興建發電廠以及大型機構（例如醫院和大學）引進此模式，可大大提高效能，從而同時降低成本和溫室氣體排放。此模式誠然有助緩解全球變暖。

ENERGY RECYCLING

Energy recycling is the energy recovery process of utilising energy that would normally be wasted, usually by converting it into electricity or thermal energy. Undertaken at manufacturing facilities, power plants, and large institutions such as hospitals and universities, it significantly increases efficiency, thereby reducing energy costs and greenhouse gas pollution simultaneously. The process is noted for its potential to mitigate global warming profitably.

EN 71

EN71是歐盟就玩具安全性所訂立的標準，從法律層面監管所有玩具以及與兒童直接接觸的其他特定產品必須合乎EN71。EN 71標準建基於2009/48 / EC的綱領(30/06/2009)。

EN 71

The European standard EN 71 specifies safety requirements for toys. It is a legal requirement that all toys sold in the European Union and other specific products that come into direct contact with children must comply with this standard. The EN 71 standard is based on Directive 2009/48/EC of 30 June 2009.

EN13432

訂明可堆肥和生物降解性物料的歐洲標準。

EN13432

European Standard to determine the compostability and biodegradability of materials.

EPR

從廢料管理學的角度，就產品對環境保育所帶來的成本將之反映在價格中；即用者自付的理念。

EPR

Extended Producer Responsibility (EPR) is a strategy used in the field of waste management to add all of the environmental costs of a product throughout its life cycle to its market price.

ENVIRONMENTAL QUALITY

環境質量：通過產品或生產過程的屬性，來量度其對健康和生態完整方面的貢獻，以物理，生物學和生態狀況的範疇研究人類、動植物及其他物種當前及未來的健康。

ENVIRONMENTAL QUALITY

The measurable attributes of a product or process that indicate its contribution to health and ecological integrity. Physical, biological and ecological status of a given area or area of the biosphere, in terms of its unity and the present and future health of man and the other animal and plant species.

EU ECOLABEL

歐盟生態標籤於1992年提倡，在歐洲和全球各地均得到相當的認受性。在原材料提取，生產，分銷和處置等過程均符合環保要求的企業將可授予此標籤。歐盟生態標籤鼓勵生產商在製造過程減少廢料和二氧化碳，並研發耐用，易於維修和回收的產品，以促進循環經濟。

EU ECOLABEL

Established in 1992 and recognised across Europe and worldwide, the EU Ecolabel is a label of environmental excellence that is awarded to products and services meeting high environmental standards throughout their life-cycle: from raw material extraction, to production, distribution and disposal. The EU Ecolabel promotes the circular economy by encouraging producers to generate less waste and CO₂ during the manufacturing process. The EU Ecolabel criteria also encourages companies to develop products that are durable, easy to repair and recycle.

EUTR

歐盟木材法規 (EUTR) 於2013年生效，禁止歐洲市場採用非法採伐的木材。歐盟的 (FLEGT) 計劃提倡減少砍伐森林和保護瀕危樹木；並在歐盟和EEA的所有地區，以及脫歐後的英國均廣泛推廣。企業有義務評估和減低採用了非法木材的風險。

EUTR

The EU Timber Regulation (EUTR) came into force in 2013 prohibiting the placing of illegally harvested timber in the European market. The regulation is a major part of the EU's effort to reduce deforestation and protect at risk tree species as part of the EU Forest, Law, Enforcement, Governance and Trade (FLEGT) Action Plan. It is implemented in all countries in the EU and the EEA and will be replicated in the UK following Brexit. It applies to timber harvested in both the EU and internationally, obligating businesses to assess and mitigate any risks that the timber in their products has come from an illegal source.

EV

環境相念：用生活方式、慣性及文化因素來定義對環境保育的取向。

EV

Environmental Values: Set of qualities that define an environment as such, including the characteristics of living, inert and cultural components.

FSC™

FSC™的任務是推廣森林管理以達至環境保育、社會及經濟受惠，積極倡議改善森林管理的方案，讓森林管理概念能植根於國際社會。確切認識森林的重要性。森林得以承存、保護、修復及被愛護。

FSC™

FSC™ will promote environmentally appropriate, socially beneficial and economically viable management of the world's forests. With a vision that the true value of forests is recognised and fully incorporated into society worldwide. FSC™ is the leading catalyst and defining force for improved forest management and market transformation, shifting the global forest trend toward sustainable use, conservation, restoration and respect for all.

FSC CLAIM

已認證 FSC 的材料：FSC認證的供應商所提供的100% FSC、FSC 混合料或FSC回收材料。於銷售和交貨文件註明該公司及木材產品已認證 FSC。FSC 的分類為：FSC 100%、FSC混合 X %、FSC再生 X %、FSC混合信用、FSC再生信用和FSC受控木材等。

FSC CLAIM

FSC-certified material: Input material that is supplied with an FSC 100%, FSC Mix, or FSC Recycled claim from an FSC-certified supplier. A claim made on sales and delivery documents for FSC-certified or FSC Controlled Wood output products. The allowable FSC claims are: FSC 100%, FSC Mix x%, FSC Recycled x%, FSC Mix Credit, FSC Recycled Credit and FSC Controlled Wood.

GEN

全球生態標籤網絡 (GEN) 是一個環保組織；以“藍色天使”為其代表，授予具有環保特性的產品“藍色天使”標籤。目前由全球26個生態標籤所組成的協會，一直協調相關國家生態標籤活動的交流，並促進各國採納生態標籤計劃。

GEN

The United Nations Global Compact is a non-binding United Nations pact to encourage businesses worldwide to adopt sustainable and socially responsible policies, and to report on their implementation. The UN Global Compact is a principle-based framework for businesses, stating ten principles in the areas of human rights, labour, the environment and anti-corruption. Under the Global Compact, companies are brought together with UN agencies, labour groups and civil society. Cities can join the Global Compact through the Cities Programme.

GLOBAL COMPACT

聯合國全球契約是一項不具有約束力的聲明，旨在鼓勵全球企業制定環保及兼具社會責任的政策，並定期匯報其執行情況。聯合國全球契約為企業就人權，勞工，環境和反腐敗等領域訂下守則。聯合國機構，勞工團體和民間機構均可成為《全球契約》成員。個別城市也可以通過城市計劃自行參加契約。

GLOBAL COMPACT

The United Nations Global Compact is a non-binding United Nations pact to encourage businesses worldwide to adopt sustainable and socially responsible policies, and to report on their implementation. The UN Global Compact is a principle-based framework for businesses, stating ten principles in the areas of human rights, labour, the environment and anti-corruption. Under the Global Compact, companies are brought together with UN agencies, labour groups and civil society. Cities can join the Global Compact through the Cities Programme.

GREEN-E

Green-E (美國標準) –來自已認證的可再生能源。可再生能源是指從自然資源中獲取的能量，可以在一段時間內自我補充而不會耗盡地球的資源。這些資源充裕，幾乎可以在任何地方均有一定數量，並且幾乎不會造成環境破壞。例如：來自太陽，風和地殼中存儲的熱能等。

GREEN-E

Green-E (USA Standard) – Made with 100% certified renewable energy. Renewable energy is energy derived from natural resources that replenish themselves over a period of time without depleting the Earth's resources. These resources also have the benefit of being abundant, available in some capacity nearly everywhere, and they cause little, if any, environmental damage. Energy from the sun, wind, and thermal energy stored in the Earth's crust are examples.

GSC

Green Seal™ 認證 (美國標準) - Green Seal是一個非謀利組織，致力於制定和認證環境保育的標準。旗艦項目主力替產品，餐廳、酒店及服務性行業認證。

GSC

Green Seal™ Certified (USA Standard) – Green Seal is a non-profit organisation for the development and certification of environmental standards. The flagship programme is the certification of products, services, restaurants and hotels.

HIGG INDEX

HIGG 指數是服裝和鞋類行業的自我評估標準，審視整個供應鏈對環境和社會發展的延續性。

HIGG INDEX

The Higg Index is an apparel and footwear industry self-assessment standard for assessing environmental and social sustainability throughout the supply chain.

ISO

ISO是一個獨立的非政府國際組織，擁有164個國際標準的機構。

ISO

ISO is an independent, non-governmental international organisation with a membership of 164 national standards bodies.

ISO 14000

ISO 14000 就環境管理訂明一系列相關的標準，旨在協助機構減少其營運（流程）對環境的負面影響（例如____空氣，水或土地造成污染）；遵守相關環保法規，並不斷改進流程。

ISO 14000

ISO 14000 is a family of standards related to environmental management that exists to help organisations minimise how their operations (processes, etc.) negatively affect the environment (i.e. cause adverse changes to air, water, or land); comply with applicable laws, regulations, and other environmentally oriented requirements; and continually improve in the above.

京都議定書

1997年在日本京都驗證並通過的一項國際協議，確定了發達國家的碳排放目標。

KYOTO PROTOCOL

An international agreement verified and adopted in 1997 in Kyoto, Japan, which determines required emission targets for developed countries.

堆填

透過相關技術來堆置垃圾的場地。垃圾堆填運行期間，廢物以薄層分佈在地面或坑中，然後用重型機械反復壓實，直至厚度為1-2米，再加鋪20釐米厚的地面。每天重覆執行此操作，以防止昆蟲和嚙齒動物侵擾。堆填區需配以特殊排水設施，定期監控水質。

LANDFILL

Area used for waste disposal, with appropriate technical management. During the operation of the landfill, waste and other waste is distributed in thin layers on the ground or in pits; then it is repeatedly compacted with heavy machinery up to a thickness of 1 to 2 metres and covered with a 20 cm thick layer of ground. This operation should be performed daily to prevent the infestation of insects and rodents. They require special preparation, including drainage and water treatment facilities.

LCA

生命週期評估（LCA，也稱為生命週期分析，生態平衡和從搖籃到墳墓的分析），用於評估產品的整個生命週期（原材料的提取，加工制造、物流、使用、維修和、保養、棄置及回收等流程）對環境的影響。

LCA

Life-cycle assessment (LCA, also known as life-cycle analysis, ecobalance, and cradle-to-grave analysis) is a technique to assess environmental impacts associated with all the stages of a product's life from raw material extraction through materials processing, manufacture, distribution, use, repair and maintenance, and disposal or recycling. Designers use this process to help critique their products.

NR

自然資源：大自然環境中供給人類的養分，例如水，土壤，礦物質，耕種，山脈，地質及各種動植物物種等。它們是生態系統的自然要素，直接或間接滿足人類需求。

NR

Natural Resources: Any factor of the natural environment that can mean some benefit to man such as water, soil, minerals, vegetation, mountains, relief, animals and all forms of wildlife, including its aesthetic arrangement. They are the natural elements of ecosystems, whose qualities allow them to meet, directly or indirectly, human needs.

OEKO-TEX®

Oeko-Tex的Standard 100是一個全球性獨立的測試和認證系統，適用於各類紡織原材料、及其半成品和成品。可以認證的物品如：原色和染色/成品紗線，鈕扣，拉鍊，縫紉線或標籤；以及服裝，家用紡織品，床上用品及毛公仔等紡織品。

OEKO-TEX®

The Standard 100 by Oeko-Tex is a worldwide consistent, independent testing and certification system for raw, semi-finished, and finished textile products at all processing levels, as well as accessory materials used. Examples of articles that can be certified: raw and dyed/finished yarns, woven and knitted fabrics, accessories, such as buttons, zip fasteners, sewing threads or labels, ready-made articles of various types (garments of all types, domestic and household textiles, bed linen, terry products and much more).

PCF

經加工的無氯處理 (PCF) 是指回收廢紙的製漿過程不使用氯或氯化合物 (例如二氧化氯)。此標示只適用於消費後回收的纖維。原生紙漿的漂漿則不涵蓋於此。

PCF

Processed chlorine free (PCF) means the paper is manufactured without the use of chlorine or chlorine compounds, such as chlorine dioxide. The term Processed Chlorine Free is applied only to post consumer recycled fibre because the original process used to bleach the virgin pulp is unknown.

PCW

消費後的紙張被定義為廢紙，例如辦公室用紙和報紙；已被使用及分類，可作回收循環再用。

PCW紙張的含量越高，越符合環保理念。採用PCW製成的紙張更能節省樹木，水，能源耗損，亦減少溫室氣體的排放

PCW

Post-consumer material is defined as waste paper, such as office paper and newspaper that has served its intended purpose and has been separated from solid waste to be recycled into new paper. A recycled content claim may be made only for materials that have been recovered or otherwise diverted from the solid waste stream, either during the manufacturing process (pre-consumer), or after consumer use (post-consumer). The higher the PCW content, the closer to a true 'closed-loop' recycling. Papers made with PCW saves resources like trees, water, energy, and greenhouse gas emissions.

PEFC

森林管理認證 (PEFC) 是一個非謀利、非政府的國際組織，致力協助森林管理 (SFM) 認證。

PEFC

The Programme for the Endorsement of Forest Certification (PEFC) is an international non-profit, non-governmental organisation dedicated to promoting Sustainable Forest Management (SFM) through independent third-party certification.

PIW

工業後廢紙是生產時產生出來的邊料。仍屬半製成品，並沒流入消費者市場。優質、整潔使其非常適合循環使用。

PIW

Post-industrial waste is paper and cardboard waste that derives directly from industry, not retail activity. Think of the large volumes of printed and unprinted waste paper that printers and box makers have to dispose of. The good, clean quality and availability of large amounts of this PIW makes it excellent for reuse.

PRECW

消費前的廢紙與工業後廢紙 (PIW) 同解(見如上)

PRECW

Pre-consumer waste, also known as post-industrial waste (PIW). See above.

生活質素

人類需求得以滿足的同時，不斷地從現實環境中提升質數。

QUALITY OF LIFE

Dynamic link between the individual and the environment where the satisfaction of needs implies the continuous and creative participation of the subject in the transformation of reality.

RCS

RCS (回收原料的標準) 用以追溯供應鏈中的回收原料。以確保最終回收物料的比例與產品陳述相乎。RCS是一個全面而獨立的驗證渠道。

RCS

The RCS (Recycled Claim Standard) is an international standard for the traceability of recycled raw materials within a supply chain. The product chain is controlled by an independent organisation to ensure that an end product contains the exact amount of recycled material specified. The RCS thus enables transparent, consistent and comprehensive independent assessment and verification of the accuracy of information on the content of recycled materials in a product.

REACH

REACH是歐盟的一項法規，旨在規範化學藥品的使用，旨在保護人類健康和環境。REACH就化學藥品的註冊，評估，授權和限制作出規範。

REACH

REACH is a European Union regulation adopted to provide a high level of protection of human health and the environment from the use of chemicals. REACH stands for Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals.

回收

回收是將廢物轉化為可重用物料的過程，但這並不等如回收一個牛奶紙盒，直接將其重製成一個新的牛奶紙盒，這樣成本太高；故此回收材料會製成另一種產品。回收過程所牽涉的工序與時間繁複，但物料回收重用承然對環境保育帶來正面的影響。可以進行回收的材料種類很多，如：金屬、紙張、紙板、玻璃、塑膠、電池、燈泡以及電器等。

RECYCLABLE

Recycling is the process of converting waste into a reusable material – but this doesn't necessarily mean that recycling one material (like a used milk carton) directly leads to a new supply of the same material (a new milk carton), which is often too expensive. Instead, the product is often reused to create another product entirely. It isn't a 100% efficient process, but recycling still makes an enormous large-scale impact. Many materials can be recycled, including metals, paper and cardboard, glass, plastics, batteries and bulbs, and electronics.

RS

可再生的原材料：可持續及可補充的材料；亦不會對環境造成負面影響。

RS

Raw Materials of Renewable Sources: Sustainable raw materials that can be used and replenished without adverse effects on the environment.

SA8000

社會責任標準-SA8000是可審核的認證標準，鼓勵公司 / 組織推行、採用相關社會守則的行事。

SA8000

Standard for Social Accountability – SA8000 is an auditable certification standard that encourages organisations to develop, maintain, and apply socially acceptable practices in the workplace.

SFI

可持續林業倡議 (SFI) 屬北美森林認證標準和計劃。SFI為非謀利組織；全球最具規模的單一認。

SFI

The Sustainable Forestry Initiative (SFI) is a North American forest certification standard and program of SFI Inc., a non-profit organisation. The Sustainable Forestry Initiative is the world's largest single forest certification standard by area.

TCF

TCF (完全無氯) 過程不添加漂白劑，從而避免了紙漿和廢水中釋出氯氣。在TCF漂白中，過氧化氫、臭氧或過氧乙酸是最常用的化學物質。其中臭氧是通過氧氣流中能量密集的情性電子所產生。

TCF

TCF (totally-chlorine-free) bleaching is carried out without any chemicals containing chlorine, thereby avoiding the generation of organically-bound chlorine in the pulp and waste water stream. In TCF bleaching, hydrogen peroxide together with ozone or peracetic acid are the most commonly used chemicals. Ozone is generated by means of energy intense silent electrical discharges in a stream of oxygen gas.

VEGAN

純素主義：既奉行如素飲食，亦避免使用動物製品的一種哲學。奉行素食或追隨此理念的都稱為純素主義者

VEGAN

Veganism is the practice of abstaining from the use of animal products, particularly in diet, and an associated philosophy that rejects the commodity status of animals. A follower of the diet or the philosophy is known as a vegan.

WINTER WRUP-CYCLING

WINTER WRUP-Cycling 是我們推動環保產品的又一進程。取材自可持續的原材料，尤其是回收消費後的原材料 (PCW) 和工業後的廢料 (PIW) 然後再加工成為新的封面材料。

WINTER WRUP-CYCLING

WINTER WRUP-CYCLING is an upcycling process applied by WINTER & COMPANY in which selected, sustainable raw materials and especially recycled raw materials from post-consumer (PCW) and post-industrial waste (PIW) are processed into new cover materials.

Switzerland
WINTER & COMPANY AG
CH-4002 Basel
Tel. +41 (0)61 284 44 44
sales@winter-company.com
www.winter-company.com

Benelux
WINTER & COMPANY B.V.
NL-4100 AK Culemborg
Tel. +31 (0)345 54 40 10
winter@winter-company.nl
www.winter-company.nl

China, Shanghai
WINTER SALES OFFICE
CN-Shanghai 200072
Tel. +86 21 5638 6187
shanghai@winter-company.com.cn
www.winter-company.cn

China, Shenzhen
WINTER & COMPANY LTD
CN-Shenzhen City 518001
Tel. +86 755 2219 5713
shenzhen@winter-company.com.cn
www.winter-company.cn

France
WINTER & COMPANY SAS
FR-91360 Épinay-sur-Orge
Tel. +33 (0)1 60 11 50 00
commercial@winter-company.fr
www.winter-company.fr

Germany & Austria
WINTER & COMPANY GMBH
DE-79591 Eimeldingen
Tel. +49 (0)7621 57028 0
sales@winter-company.de
www.winter-company.de

Great Britain
WINTER & CO. UK LTD
GB-Huntingdon PE29 6ED
Tel. +44 (0)1480 377177
sales@winteruk.com
www.winter-company.com

Hong Kong
WINTER & CO (H.K.) LTD
HK-Chaiwan
Tel. +852 2556 3963
services@winterhk.com
www.winter-company.cn

Japan
WINTER SALES OFFICE
JP-346-0037 Saitama
Tel. +81 480317585
sales@winter-company.jp
www.winter-company.com

Poland
WINTER SALES OFFICE
PL-01-793 Warszawa
Tel. +48 60 380 02 90
sales@winter-company.pl
www.winter-company.pl

Russia
AO WINTER & CO. LTD
RU-127434 Moscow
Tel. / Fax +7 (499) 685 43 60
info@winter-company.ru
www.winter-company.com

Spain & Portugal
WINTER COMPANY SPAIN S.A.U.
ES-08754 El Papiol/Barcelona
Tel. +34 902 32 32 36
info@winter-company.es
www.winter-company.es

U.S.A. & Canada
WINTER AMERICA INC
US-Watertown MA 02472
Tel. +1 617 744 8248
salesusa@winter-company.com
www.winter-company.com

Australia
NORDALE GRAPHICS
AU-Campbellfield VIC 3061
Tel. +61 3 9357 7100
sales@nordalegraphics.com.au
www.nordalegraphics.com.au

Czechia
S PAPER S.R.O.
CZ-102 00 Praha 10
Tel. +420 296 365 500
spaper@spaper.cz
www.spaper.cz

Denmark
PAPERWORLD APS
DK-2900 Hellerup
Tel. +45 28 90 90 90
mail@paperworld.dk
www.paperworld.dk

Greece
EVANGELIA LINGOURI
GR-15561 Holargos - Athens
Tel. +30 210 652 41 94
elinalingouri@winter-company.gr
www.winter-company.gr

India, New Delhi
SHREE PAPER CO. PVT. LTD
IN-New Delhi 110020
Tel. +91 11 41007676
sales@shreepaper.com
www.shreepaper.com

India, Mumbai
SUN FINE PAPERS PVT. LTD
IN-Fort, Mumbai 400001
Tel. +91 22 6775 4444
info@sunfinepapers.com
www.sunfinepapers.com

Italy
FONTANA GRAFICA S.R.L.
IT-20158 Milano
Tel. +39 02 393 3021
info@fontanagrafica.net
www.fontanagrafica.net

New Zealand
PAPER SOURCE 2011 LTD
NZ-Lower Hutt 5010
Tel. +64 (0)4 939 7273
sales@papersource.co.nz
www.papersource.co.nz

Serbia
BELGRAVIA DOO
RS-11000 Beograd
Tel. +381 11 3285 966
office@belgravia.co.rs
www.belgravia.rs

South Africa
GRAPHICA SUPPLIES (PTY) LTD
ZA-Johannesburg
Tel. +27 (0)11 493 6833
sales@graphica.co.za
www.graphica.co.za

Other countries
sales@winter-company.com

www.winter-company.com

© 2021

出版商 / Publisher:
WINTER & COMPANY AG, Basel, Switzerland

封面材料 / Cover material:
WIBALIN® FLEXCOVER 265 gsm

頁數 / Printed pages:
ENVIRA 100% PCW 120 gsm

理念與設計 / Concept and design:
STUDIO NEO, Basel, Switzerland



www.winter-company.com